

# ISO

ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

## RECOMMANDATION ISO

### R 1571

QUEUES D'OUTILS PNEUMATIQUES  
ET DIMENSIONS D'INTERCHANGEABILITÉ DES DOUILLES PORTE-OUTIL

DEUXIÈME PARTIE

---

1<sup>ère</sup> ÉDITION

Août 1970

REPRODUCTION INTERDITE

Le droit de reproduction des Recommandations ISO et des Normes ISO est la propriété des Comités Membres de l'ISO. En conséquence, dans chaque pays, la reproduction de ces documents ne peut être autorisée que par l'organisation nationale de normalisation de ce pays, membre de l'ISO.

Seules les normes nationales sont valables dans leurs pays respectifs.

Imprimé en Suisse

Ce document est également édité en anglais et en russe. Il peut être obtenu auprès des organisations nationales de normalisation.

## TABLE DES MATIÈRES

	Pages
1. Objet . . . . .	3
2. Interchangeabilité . . . . .	3
3. Queues de brise-béton, bèches et douilles porte-outil . . . . .	4
4. Queues de petites bouterolles cylindriques à grand arrondi de raccordement et douilles porte-outil . . . . .	6
5. Queues de petites bouterolles cylindriques et douilles porte-outil . . . . .	7

---

Recommandation ISO

R 1571

Août 1970

## QUEUES D'OUTILS PNEUMATIQUES ET DIMENSIONS D'INTERCHANGEABILITÉ DES DOUILLES PORTE-OUTIL

### DEUXIÈME PARTIE

#### 1. OBJET

La présente Recommandation ISO, relative aux queues d'outils pneumatiques, fait suite, en la complétant, à la Recommandation ISO/R 1180, *Queues d'outils pneumatiques et dimensions d'interchangeabilité des douilles porte-outil – Première partie.*

Elle concerne les types suivants :

- queues de brise-béton et bêches (Voir Tableaux 1 et 2)
- queues de petites bouterolles cylindriques à grand arrondi de raccordement (Voir Tableaux 3 et 4)
- queues de petites bouterolles cylindriques (Voir Tableaux 5 et 6)

D'autres types d'outils pourront faire ultérieurement l'objet de Recommandations ISO au fur et à mesure de l'achèvement des études correspondantes.

Les marteaux pneumatiques et leurs douilles porte-outil ne font pas l'objet de la présente Recommandation ISO, mais les dimensions de la douille porte-outil (valeurs et tolérances) qui assurent l'interchangeabilité y sont données.

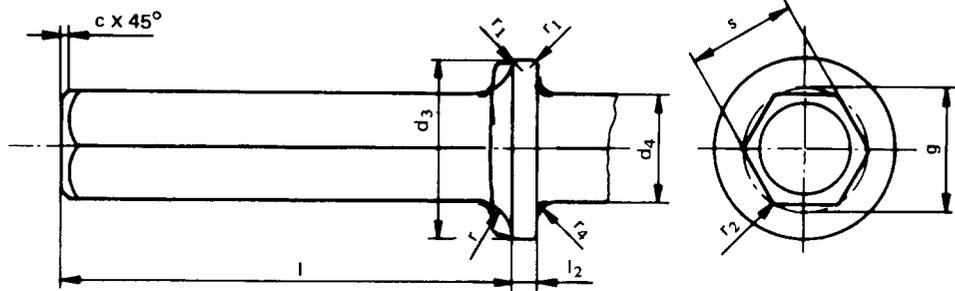
Pour chacun des outillages énumérés ci-dessus, la présente Recommandation ISO comporte un tableau donnant

- 1) les dimensions recommandées en millimètres;
- 2) les dimensions recommandées en inches.

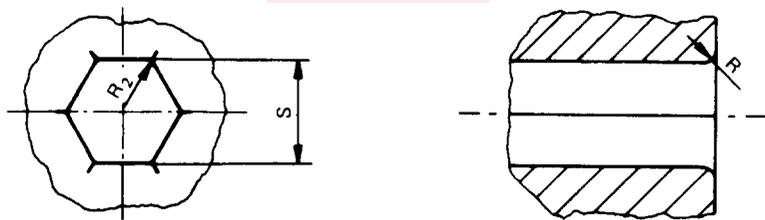
#### 2. INTERCHANGEABILITÉ

Les valeurs numériques retenues dans la présente Recommandation ISO assurent l'interchangeabilité, même si la queue et la douille porte-outil correspondante n'ont pas été réalisées dans le même système d'unités.

3. QUEUES DE BRISE-BÉTON, BÊCHES ET DOUILLES PORTE-OUTIL



Queue



Douille

FIG. 1 - Queue de brise-béton, bêche et douille porte-outil

TABLEAU 1 - Dimensions recommandées en millimètres

Désignation	Queue											Douille		
	$s$	$l$ $\pm 0,5$	$l_2$	$d_3$ 0 - 1	$d_4$ max.	$g^*$ 0 - 0,3	$r$ max.	$r_1$	$r_2$ 0 - 1	$r_4$ 0 - 1	$c$	$S$ + 0,35 + 0,05	$R$ + 1 0	$R_2$ max.
22	22,4 <sup>0</sup> <sub>-0,4</sub>	82,5	12	41	28**	25,2	4,5	1,6	3	4	1,6	22,4	4,5	1,2
25	25,6 <sup>0</sup> <sub>-0,6</sub>	108,0	12	41	28**	29,0	4,5	1,6	3	4	1,6	25,6	4,5	1,2

TABLEAU 2 - Dimensions recommandées en inches

Désignation	Queue											Douille		
	$s$	$l$ $\pm 0,020$	$l_2$	$d_3$ 0 - 0,039	$d_4$ max.	$g^*$ 0 - 0,012	$r$ max.	$r_1$	$r_2$ 0 - 0,039	$r_4$ 0 - 0,039	$c$	$S$ + 0,014 + 0,002	$R$ + 0,039 0	$R_2$ max.
$\frac{7}{8}$	0,882 <sup>0</sup> <sub>-0,016</sub>	3,248	0,472	1,614	1,102**	0,992	0,177	0,063	0,118	0,157	0,063	0,882	0,177	0,047
1	1,008 <sup>0</sup> <sub>-0,024</sub>	4,252	0,472	1,614	1,102**	1,142	0,177	0,063	0,118	0,157	0,063	1,008	0,177	0,047

\* Le diamètre  $g$  a été calculé pour correspondre au rayon  $r_2$  sur le surangle de l'hexagone.

\*\* Variante : hexagone de 22 ou 25 mm (7/8 ou 1 in).

~~NOTE. - L'arête coupante, s'il en existe, de l'outil, doit être perpendiculaire à l'une des faces de l'hexagone.~~

4. QUEUES DE PETITES BOUTEROLLES CYLINDRIQUES À GRAND ARRONDI DE RACCORDEMENT ET DOUILLES PORTE-OUTIL

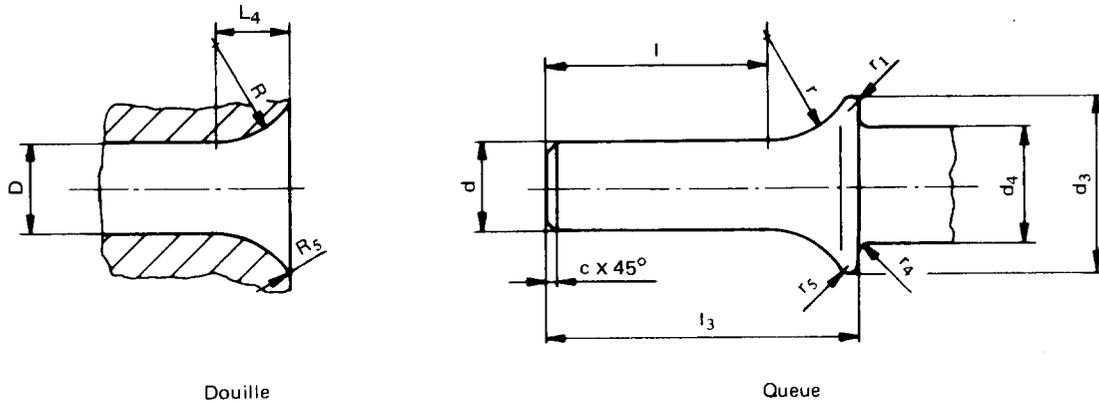


FIG. 2 - Queue de petite bouterolle cylindrique à grand arrondi de raccordement et douille porte-outil

TABLEAU 3 - Dimensions recommandées en millimètres

Queue										Douille			
<i>d</i>	<i>l</i>	<i>l</i> <sub>3</sub>	<i>d</i> <sub>3</sub>	<i>d</i> <sub>4</sub>	<i>r</i>	<i>r</i> <sub>1</sub>	<i>r</i> <sub>4</sub>	<i>r</i> <sub>5</sub>	<i>c</i>	<i>D</i>	<i>L</i> <sub>4</sub>	<i>R</i>	<i>R</i> <sub>5</sub>
f8				max.	0 -1	0 -0,5	0 -0,5			H8		+1 0	
10,2	29,5	42	19,0	13	13	1	1,5	1	0,8	10,2	8	13	1
12,7	28,0	42	21,5	17	19	1	1,5	1	0,8	12,7	10	19	1

TABLEAU 4 - Dimensions recommandées en inches

Queue										Douille			
<i>d</i>	<i>l</i>	<i>l</i> <sub>3</sub>	<i>d</i> <sub>3</sub>	<i>d</i> <sub>4</sub>	<i>r</i>	<i>r</i> <sub>1</sub>	<i>r</i> <sub>4</sub>	<i>r</i> <sub>5</sub>	<i>c</i>	<i>D</i>	<i>L</i> <sub>4</sub>	<i>R</i>	<i>R</i> <sub>5</sub>
f8				max.	0 -0,039	0 -0,020	0 -0,020			H8		+0,039 0	
0,402	1,161	1,654	0,748	0,512	0,512	0,039	0,059	0,039	0,032	0,402	0,315	0,512	0,039
0,500	1,102	1,654	0,846	0,669	0,748	0,039	0,059	0,039	0,032	0,500	0,394	0,748	0,039

5. QUEUES DE PETITES BOUTEROLLES CYLINDRIQUES ET DOUILLES PORTE-OUTIL

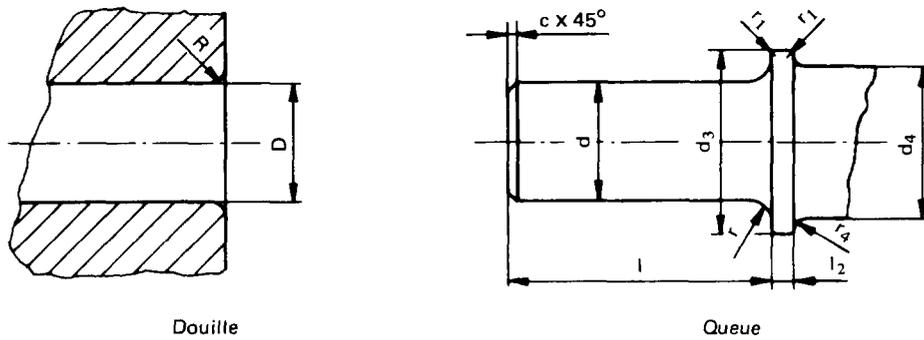


FIG. 3 - Queue de petite bouterolle cylindrique et douille porte-outil

TABLEAU 5 - Dimensions recommandées en millimètres

Queue									Douille	
<i>d</i>	<i>l</i>	<i>l</i> <sub>2</sub>	<i>d</i> <sub>3</sub>	<i>d</i> <sub>4</sub>	<i>r</i>	<i>r</i> <sub>1</sub>	<i>r</i> <sub>4</sub>	<i>c</i>	<i>D</i>	<i>R</i>
f8	± 0,5		max.	max.	0 - 0,5	0 - 0,5	0 - 0,5		H8	+ 0,5 0
10,2	32	4	19	13	2	1	2	0,8	10,2	2
12,7	45	6	22	15	4	1	4	0,8	12,7	4
17,3	60	8	30	20	4	1	4	1,6	17,3	4
(20)	60	8	35	24	6	1	6	1,6	(20)	6

TABLEAU 6 - Dimensions recommandées en inches

Queue									Douille	
<i>d</i>	<i>l</i>	<i>l</i> <sub>2</sub>	<i>d</i> <sub>3</sub>	<i>d</i> <sub>4</sub>	<i>r</i>	<i>r</i> <sub>1</sub>	<i>r</i> <sub>4</sub>	<i>c</i>	<i>D</i>	<i>R</i>
f8	± 0,020		max.	max.	0 - 0,020	0 - 0,020	0 - 0,020		H8	+ 0,020 0
0,402	1,260	0,157	0,748	0,512	0,079	0,039	0,079	0,032	0,402	0,079
0,500	1,772	0,236	0,866	0,591	0,157	0,039	0,157	0,032	0,500	0,157
0,681	2,362	0,315	1,181	0,788	0,157	0,039	0,157	0,063	0,681	0,157
(0,788)	2,362	0,315	1,378	0,945	0,236	0,039	0,236	0,063	(0,788)	0,236

NOTE. - La dimension 10,2 mm (0,402 in) peut également s'appliquer aux queues de burins.